

Предисловие

Предлагаемое пособие — это переработанное издание книги с тем же названием по развитию навыков устной речи в сфере повседневного бытового общения. Пособие рассчитано на студентов, изучающих русский язык как иностранный и владеющих им на среднем или продвинутом уровнях.

Цель пособия — знакомство студентов с русской речевой культурой, развитие практических навыков уместного и эффективного поведения, свойственного носителю языка в ситуациях устного речевого общения.

Книга включает 8 разделов, каждый из которых охватывает круг основных бытовых ситуаций разговорно-бытовой сферы общения. Ситуации объединены общей лексической темой, целью общения и типичными выражениями различных интенций:

1. ПРИВЕТСТВУЕМ ВАС. Знакомство.
2. ЗАБОТ ПОЛОН РОТ. Утешение.
3. С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ. Примите наши поздравления.
4. НА ВКУС, НА ЦВЕТ ТОВАРИЩА НЕТ. Увлечения.
5. СОЛНЦЕ, ВОЗДУХ И ВОДА — НАШИ ЛУЧШИЕ ДРУЗЬЯ. Прогулка за город.
6. КУДА ПОЙТИ В СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ. Приглашение.
7. УЧЕНЬЕ — СВЕТ, НЕУЧЕНЬЕ — ТЬМА. Учеба в школе.
8. МОСКВА! КАК МНОГО В ЭТОМ ЗВУКЕ. Экскурсия по городу.

Отбор речевых ситуаций производился с учетом частоты их встречаемости в бытовом общении. В первую очередь приводятся

ситуации, с которыми сталкиваются приезжающие в Россию иностранные учащиеся.

Каждый раздел состоит из введения (цель раздела), текста полилога, упражнений к нему (активизация лексико-грамматического материала), обработки текста полилога в ситуациях и этюдах, текстов для чтения и обсуждения.

Введение.

Введение направлено на то, чтобы учащиеся и преподаватели осознавали, какие задачи перед ними ставятся, какие цели должны быть достигнуты, какие умения могут контролироваться в конце прохождения каждого раздела.

Полилоги.

Основной текст — это полилог, включающий множество ситуаций, объединенных общим сюжетом, и напоминающий театральный сценарий с постоянными персонажами, их поведением, мнениями и характерами. Работать с ним лучше так же, как со сценарием, когда студенты становятся как бы актерами, а реплики закрепляются за персонажами, которые «играются» студентами. Это помогает студентам понять не только правильность употребления слов и форм, но и специфику русского речевого поведения.

Заголовки разделов — афористические выражения, которые могут включаться в речь студентов, да и все тексты насыщены пословицами, поговорками, афоризмами, что типично для разговорно-бытовой речи.

Упражнения (активизация лексико-грамматического материала).

В упражнения выносятся: 1. Лексический материал, требующий запоминания. 2. Основной грамматический материал, связанный с данной темой. 3. Ролевые игры, ситуации, этюды.

Тексты (работа с текстом).

Студентам предлагаются тексты-образцы и задания создать собственные тексты на основе образцовых, а также тексты для чтения и обсуждения.

Концепция пособия сложилась в практическом ведении интенсивных курсов русского речевого общения, которые постоянно организовывались кафедрой русского языка ФПК Государственного института русского языка имени А.С.Пушкина с начала 80-х годов. «Интенсив» - это, по-видимому, самые счастливые минуты преподавательского труда не только авторов

данного пособия, но и всего коллектива преподавателей, который работал по текстам и методике этого курса, всех коллег, которые учились и продолжают учиться на ФПК, готовя себя либо к целостному ведению курса, либо к принятию элементов Интенсива, чрезвычайно повышающих эффективность обучения.

Интенсив — это прежде всего увлекательный совместный труд преподавателя и студентов. Берущий истоки в ролевой (суггестопедической) методике, он позволяет с первых минут погрузить иностранных учащихся в русскую речевую среду, знакомя с русским речевым сознанием и правилами поведения в русской речевой культуре. Предложение с первых минут курса «стать русским человеком» (конечно, в игро-ролевой форме) создает сразу новый комплекс ощущений и необходимости решать реальные речевые задачи: знакомиться, рассказывать свою биографию (подсказанную текстом и дополненную собственным вымыслом), увлекательно общаться, имея в виду и освоение русской культуры, новой языковой картины мира, и утверждение собственного характера, раскрытие резервных возможностей собственной личности. То «легкое дыхание», которое рождается уже на первом занятии необычными условиями, материалом, всем стилем и настроем «интенсивного» общения, позволяет и весь курс провести как бы «на одном дыхании», ибо «второе дыхание» всегда приходит и не оставляет уже ни преподавателей, ни учащихся — ни в середине, ни в окончании курса.

Интенсив — это серьезная учеба, но не скучная и пассивная, а вызывающая радость **познания учебного предмета и взаимообщения**. **Учебный предмет** — Россия, русский человек, русский мир, предложенные через русский язык и богатую русскую речь. **Взаимообщение** — в доброжелательном, корректном, психологически комфортном, требовательном и дружеском контакте, обеспеченному всей методикой построения курса.

Интенсив — это строгая упорядоченность учебного процесса, распись «по минутам» всех форм работы, и только эта четкая методическая постройка позволяет делать внезапные импровизационные отступления, рождающие в аудитории шутки и смех, свойственные только Интенсиву оптимистический настрой и стиль общения. Сказанное не означает, что в других формах обучения нет или мало оптимизма, но когда в нашем интенсивном курсе

студенты сидят полукругом, без столов, книг и тетрадей, а общение ведется «вживую» (глаза - в глаза!), то это и есть **методический прием** организации реального общения (в условной ситуации), позволяющий решать задачи действительной речевой коммуникации. Здесь-то, кстати, и проверялось мастерство преподавателя, который должен был быть и знатоком языка, и мастером педагогического общения.

Наш Интенсив устремлен к богатству языка. К нам было множество вопросов, например: не слишком ли много в курсе фразеологизмов, пословиц, афоризмов? — А разве хорошая русская речь не предполагает их использование? Употребленное кстати «красное словцо» расцвечивает речь, повышает тонус общения, а простота, ясность, точность, незамутненность высказывания, конечно, всегда остаются требованиями к речи. Интенсив же как раз за счет оснащения богатством фразеологии и афористики повышает глубину мысли, содержание общения: это уже не «птичий щебет» легкомысленного разговора, а серьезный и корректный диалог, доброжелательный и остроумный.

Первое издание «Знакомиться легко, расставаться трудно» вышло в 1991 году. За эти годы учебное пособие прошло апробацию не только в стенах ГосИРЯ имени А.С. Пушкина, но и во многих курсах самих «интенсивщиков», в нашей стране и за рубежом. Нам было отрадно не просто внимание коллег, но более всего готовность обсуждать содержание, формы и методы работы в нашем курсе. Вот уже много лет слышался вопрос: где можно достать книгу? когда будет следующее издание?

Мы рады, что оно, наконец, выходит — в новых условиях для нашей страны и каждого из нас. Да, теперь нет тех многонациональных групп, студенты которых мгновенно объединялись в воображаемых условиях встречи победителей олимпиады «Знаешь ли ты Советский Союз (теперь — Россию)?», но потребность в эффективной и заинтересованной учебе тех, кто все в большем числе приезжает в наши университеты и институты, не иссякает. Интенсивный курс по-прежнему влечет к себе всех, кто хочет работать творчески, изобретательно, активно, нестандартно.

Интерес к русскому языку, обновленной России растет год от года. Мы хотим пожелать всем, кто будет работать по книге «Знакомиться легко, расставаться трудно», тех радост-

ных мгновений, минут, часов педагогического и ученического труда, которые испытывают любящий свое дело преподаватель и увлеченный своим предметом ученик. Нам скромно кажется, что преподаватель интенсивного курса переживает их неоднократно.

Успехов вам в труде благородном, увлекательном и интенсивном.

Авторы

Методические рекомендации

Как работать над полилогом

Последовательность работы над полилогом:

I. Введение полилога

1. Преподаватель читает реплики полилога, предлагая каждую из них определенному учащемуся. Если встречаются незнакомые слова, фразы, преподаватель их объясняет или переводит на родной язык учащегося. Цель этого предъявления — правильное восприятие текста учащимися.
2. Текст полилога раздается учащимся, и преподаватель вновь его читает, делая после каждой фразы паузы, в которые учащиеся по заданию педагога интонируют фразу (то есть «мычат» мелодику) или читают ее хором вслух. Цель — закрепление текста путем подражания преподавателю.
3. Текст читается преподавателем в сопровождении классической музыки. Цель - лучшее запоминание текста учащимися.

Известны два типа музыкальных сеансов для запоминания материала: активный музыкальный сеанс и псевдопассивный.

Активный сеанс — чтение текста в музыкальном ритме. Читая, преподаватель следит за каждой музыкальной фразой. Мажорный лад — фраза произносится радостно, минорный лад — интимно-лирическое чтение, быстрый темп — фраза читается быстро, медленный — замедленное чтение, тихо звучит музыка — тихо звучит голос и т.п. Фраза полилога должна заканчиваться одновременно с музыкальной фразой.

Псевдопассивный (концертный) сеанс проводится так. Преподаватель и учащиеся удобно усаживаются,

включается музыка. Преподаватель выдерживает паузу, начинает чтение текста. Причем музыка звучит несколько громче, чем голос преподавателя, а установка, которая дана учащимся — слушать музыку.

Для музыкальных сеансов рекомендуются следующие произведения.

В.А. Моцарт *Пятый концерт для скрипки с оркестром ля мажор*
И.С. Бах *Фантазия для органа соль мажор*

Ф.И. Гайдн *Первый концерт для скрипки с оркестром до мажор*
Г.Ф. Гендель *Концерт для органа с оркестром си бемоль мажор*

Л. Бетховен *Концерт для скрипки с оркестром ре мажор*

П.И. Чайковский *Первый концерт для фортепиано с оркестром си бемоль мажор*

А. Вивальди *«Времена года»* и др.

II. Отработка полилога

Цель — развитие речевых навыков учащихся.

1. Преподаватель читает микротекст полилога. Учащиеся повторяют его хором или в парах. Цель — припомнение текста.
2. Отрабатываются отдельные лексические и грамматические формы путем многократного повторения в играх. Цель — формирование определенного лексико-грамматического навыка.

Типичными формами этого этапа являются диалоги на заданную преподавателем микроситуацию, ролевые игры и различные виды дидактических игр с многократным повторением речевого образца. Приведем примеры.

- a) Игры - эстафеты «Кто больше? Кто быстрее?»

Группа делится на команды. Задание — перечислить профессии, связанные с сельским хозяйством, с обучением и т.п. Выигрывает команда, которая назовет больше профессий.

Можно провести игру иначе. Участники каждой команды становятся цепочкой (один за другим). Каждый участник производит заданное речевое действие и становится в хвост цепочки. Выигрывает команда, которая быстрее выполнит зада-

ние. Задания могут быть различными. Например, назвать фразеологизмы, в которых есть названия животных (*голодный как волк, устал как собака, крутится как белка в колесе, топать как слон* и т.д.); назвать национальности жителей Европы (Азии, Америки); перечислить все виды домашней работы и т.п.

б) Игры типа лото, домино и т.п.

Преподаватель заготавливает карточки (по типу лото или домино) с грамматическими формами. Учащиеся играют в эти игры по правилам лото или домино и одновременно отрабатывают нужную грамматическую форму.

в) Игры с мячом

Учащиеся становятся в круг и перебрасывают мяч друг другу, выполняя определенное речевое действие. Например, назвать синонимы, антонимы; закончить фразу; закончить словосочетание и т.п.

г) Игра «круг в круге»

Учащиеся делятся на две команды. Одна образует внешний круг, вторая — внутренний. Учащиеся первого и второго кругов разворачиваются лицом друг к другу и выполняют в парах предложенное задание. По хлопку преподавателя внешний круг передвигается по часовой стрелке на одного игрока и вновь (в новой паре) каждая пара выполняет предложенное задание.

д) Игры - загадки

Например, группа загадывает что-либо или кого-либо. Водящий отгадывает, задавая вопросы. Или — по описанию отгадать предмет и т.п.

е) Игра «Снежный ком»

Один учащийся говорит фразу. Каждый последующий должен повторить ее и добавить слово, расширяя фразу или предложение, образуя текст.

ж) Игра «Собери правило»

На отдельных карточках пишутся части слов или слова из предложения. Карточки (в беспорядке) раздают учащимся. Их задача — восстановить слова или предложения.

3. Предлагаются различные вариативные микроситуации, близкие к текстовым, требующие употребления нужных речевых образцов. Микроситуации разыгрываются в парах и группах по три человека.

Правила работы в парах:

- 1) преподаватель дает образец;
- 2) образец повторяется всеми учащимися;
- 3) учащиеся работают в парах под контролем преподавателя;
- 4) одна пара (несколько пар) разыгрывает микроситуацию перед всеми учащимися. Преподаватель исправляет ошибки, вновь предлагая образец. Пары постоянно должны меняться. Хорошо, если при работе будет (как фон) звучать музыка.

III. Выход в речь

Цель — развитие речевых умений. Учащимся предлагаются ситуации и этюды, требующие самостоятельного творческого решения. Учащиеся при этом опираются на те речевые образцы, которые ими были получены ранее, но должны творчески их применять в новых ситуациях. Речь учащихся спонтанна, условия говорения приближаются к условиям естественного общения. Типичной формой работы становятся коллективные формы, когда группа работает самостоятельно под наблюдением преподавателя. Вот несколько примеров.

1. «Конкурс архитекторов»

Две группы разрабатывают план застройки нового микрорайона. Затем они «защищают» свои планы перед «комиссией», которая дает оценку этим планам.

2. «Ставится спектакль»

Учащиеся получают сюжет. Они должны написать сценарий и поставить спектакль.

3. «Лучший рассказ»

Группы вытаскивают по карточке со словами. Задание — написать текст, используя эти слова (слов может быть 3 — 5 — 10 и т.д.).

4. «Пиши м колективный рассказ (сказку)»

Каждый по очереди продолжает начатую первым историю.

5. «Изобретатель»

Учащиеся получают картинки с изображением предметов. Их задача — расширить функции этих предметов, уменьшая, увеличивая, соединяя и т.п. Например, зонтик (увеличить) > зонт для пляжа ? парашют ? зонт + корзина ? стратостат.

4. Дикусси, которые могут быть различны: с повторением того, что говорил предыдущий; под таймер; перед «зрителями» (одна группа дискутирует, вторая слушает и оценивает).

5. «Сомнение, повторение, ошибка»

Предлагаются сразу 3-4 темы, засекается время. На каждую тему надо высказаться по 1 минуте, не делая пауз, не сомневаясь, не повторяясь, не ошибаясь и т.д.

Преподаватель, организующий всю творческую работу учащихся, должен руководствоваться следующими правилами: **создавать на занятиях доброжелательную обстановку; не критиковать; не перебивать; не подменять учащихся; стимулировать их активность, заинтересованность, все время поощряя, подбадривая и высоко оценивая их речевую деятельность.**

Рекомендации

1. На занятии будьте в хорошем настроении. Постоянно вызывайте у учащихся заинтересованность.
2. Уделите внимание каждому учащемуся.
3. Вносите в класс динамизм, оживление, рабочий ритм.
4. Управляйте настроением своих учащихся.
5. Владейте вниманием аудитории.
6. Готовясь к занятию, задайте себе четыре вопроса: Что я буду делать на занятии (какой материал)? Как он будет подаваться? Зачем я буду делать то или иное задание? Для чего будут выполнять учащиеся то или иное задание (мотивация учащихся)?

Данное пособие построено по типу интенсивного курса, активизирующего как речевую, так и мыслительную деятельность учащихся, а поэтому предполагается введение «масок», то есть вымышленных биографий, которые предлагаются учащимся на весь курс обучения («маски» заложены в первом полилоге). «Маски» могут выбираться самими учащимися, а могут предлагаться каждому учащемуся преподавателем.

Итак, желаем успеха!

Авторы

| | |
|-----------------------|--|
| Чему научимся? | <i>Как знакомиться в различных ситуациях Как и что рассказать о себе при первом знакомстве Как представить наших знакомых друг другу</i> |
| Что сумеем? | <i>Поприветствовать, поблагодарить Выразить удивление при встрече, желание познакомиться, напомнить о себе Сказать слова одобрения кому-либо</i> |

ЗНАКОМСТВО

1. ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ ПРИВЕТСТВОВАТЬ ВАС

— Здравствуйте, дорогие друзья!

Позвольте мне приветствовать вас в нашем городе и от всей души поздравить победителей олимпиады «ЗНАЕШЬ ЛИ ТЫ РОССИЮ?» с заслуженной победой. Хочется пожелать, чтобы и в будущем вам сопутствовала удача. Надеюсь, что вы хорошо проведете время в Москве, увидите много нового, многому научитесь.

2. РАЗРЕШИТЕ ПРЕДСТАВИТЬСЯ

— А теперь разрешите мне представиться.

Меня зовут (преподаватель называет свое имя-отчество). По профессии я филолог, а по специальности — русист, преподаватель русского языка. С этого момента буду вашим помощником, консультантом, гидом. Очень надеюсь, что мы с вами подружимся.

В течение всего вашего пребывания в Москве вы можете обращаться ко мне со всеми вопросами и просьбами.

Вы, наверно, не все еще знакомы друг с другом. Вот и давайте знакомиться: как вас зовут, как ваша фамилия, кто вы по профессии, откуда вы...

3. РАЗРЕШИТЕ ВАМ ПРЕДСТАВИТЬ

Дорогие друзья, разрешите представить вам ТАМАРУ ПЕТРОВНУ ТИТОВУ, преподавателя из Ростова. Прошу любить и жаловать! Несмотря на молодость, она уже кандидат филологических наук, работает деканом филфака в Ростовском университете. В Москве она сейчас готовится к защите докторской диссертации.

- Да что вы говорите!
- Никогда бы не подумала! Вы так молodo выглядите...
- Послушай, ты с ней знакома? Скажите, если не секрет, сколько вам лет?
- А сколько бы вы мне дали?
- Больше 25 я бы не дала, но, судя по всему, вам, очевидно, больше?
- Простите, я не расслышала, вы ростовчанка?
- Да. Родилась на Украине, а выросла в Ростове-на-Дону. У меня мама украинка. Родные языки — русский и украинский. А изъясняюсь я свободно на нескольких языках. Я говорю по-польски, по-английски, по-французски, по-немецки. Но так уж получилось, что преподаю латинский и греческий.
- Да вы полиглот! Как интересно!

4. МНЕ ЗНАКОМО ВАШЕ ЛИЦО

- Мне очень знакомо ваше лицо. Никак не могу вспомнить, где мы с вами встречались. Вы, случайно, не учились на журфаке в МГУ?
- Нет, я из Санкт-Петербурга и закончил тамошний университет.
- А, может быть, вы жили когда-нибудь в районе Сретенки?
- Нет, нет. Я с рождения живу в Питере. Коренной петербуржец, знаете ли, — и даже не в третьем поколении. Еще моя прабабушка была петербуржанкой.
- Простите, что перебиваю, но я вас сразу узнала. Вы тележурналист и телеведущий АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ САНАЕВ.

И, если мне не изменяет память, совсем недавно я видела вас в телепередаче.

— Да, мой творческий вечер транслировался по телевидению. А в столице мы сейчас завершаем новую передачу об Александре Сергеевиче Пушкине. Я ведь еще и пушкинист...

— А назвали вас не в честь Пушкина?

— Нет. В честь деда. Дедушка любил свое имя и гордился тем, что оно значит «защитник людей».

— Подумать только! Мы с вами не только тезки, но и коллеги, (протягивая руку) АЛЕКСАНДР АЛЕКСАНДРОВИЧ МОСКВИН из «МК». Будем знакомы! Зовите меня просто Сан Саныч, как в редакции.

— Очень приятно! А вы не родственник известного ученого?

— Нет, нет, мы только однофамильцы.

5. ТЫ НЕ ЗНАЕШЬ, КТО ЭТО?

— Ты не знаешь, кто та прелестная женщина восточной внешности в красном? Она калмычка?

— Нет, якутка. А что, хороша?

— Очень!

— Могу познакомить.

— Но кто она?

— А как ты думаешь? Угадай!

— Актриса?

— Холодно, холодно!

— Врач? Преподаватель?

— Холодно!

— Имеет отношение к производству?

— Теплее!

— Связана с торговлей?

— Ближе к истине.

— Неужели занимается бизнесом?!

— Горячо! Настоящая деловая женщина. А какими капиталами ворочает в Якутске! Умна. Образованна. Эрудит! Человек разносторонних интересов и широкого круга деятельности. Вот победила в олимпиаде. Сейчас в Москве по делам. Заключает выгодный контракт с крупной фирмой.

— Людмила Владимировна, позвольте представить вам моего собеседника — талантливейшего архитектора из Уфы — АНДРЕЯ ПЕТРОВИЧА БАТАЛОВА.

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно
в интернет-магазине
«Электронный универс»
e-Univers.ru